

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

14,051

It-Tlieta, 26 ta' Ottubru, 1982
Tuesday, 26th October, 1982

Prezz 6c
Price 6c

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

Nru. 579

No. 579

KARIGA PENSJONABBLI

PENSIONABLE POST

BIS-SAHHA tal-poteri moghtijin bl-Artiklu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143), il-President ta' Malta iddikjarat il-post imsemmi hawn taht bhala kariga pensjonabbli ghal dik biss li qiegħda tokkupa din il-kariga b'seħh mid-data murija hdejn isimha.

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) the President of Malta has declared the under-mentioned post to be pensionable office to the present holder only with effect from the date shown against her name.

ISEM NAME	GRAD GRADE	DIPARTIMENT DEPARTMENT	DATA DATE
Miss Agnes Scerri	<i>Hospital Auxiliary</i>	Sahha <i>Health</i>	25.10.82

Is-26 ta' Ottubru, 1982

26th October, 1982

Nru. 580

No. 580

**ATT TA' L-1967 DWAR
IL-BANK CENTRALI TA' MALTA**

CENTRAL BANK OF MALTA ACT, 1967

In-Notifikazzjoni li għejja hija mogħtija għall-finijiet tas-Sub-artikolu (4) ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta.

The following Notice is given for the purposes of Sub-section (4) of Section 40 of the Central Bank of Malta Act, 1967.

BIS-SAFFHA tal-poteri mogħtija bis-Sub-artikolu (4) ta' l-Artikolu 40 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Bank Ċentrali ta' Malta, il-Bank Ċentrali ta' Malta b'din jiġbor il-biljett tal-flus tas-serje u denominazzjoni imsemmija hawn taħt, li ritratti tagħhom qegħdin jiġu riprodotti.

IN exercise of the powers conferred by Sub-section (4) of Section 40 of the Central Bank of Malta Act, 1967, the Central Bank of Malta hereby calls in the note of the undermentioned series and denomination, photographs of which are being reproduced.

Bank Ċentrali ta' Malta
Central Bank of Malta

£M5 — mahruġa fl-1973
£M5 — issued 1973

Serje CBM it-tieni
Series CBM 2nd

Biljett ta' flus bħal dan ma jibqax valuta legali malli jiskadi l-perijodu fis-1.00 p.m. ta' nhar il-Gimgha, l-14 ta' Jannar, 1983.

Such a note shall, on the expiration of the period ending at 1.00 p.m. on Friday, 14th January, 1983, cease to be legal tender.



Is-26 ta' Ottubru, 1982

26th October, 1982

Nru. 581

SETT TA' BOLLI TAL-PUSTAGĠ TA'
BASTIMENTI MALTIN (L-EWWEL HRUĠ)

No. 581

MALTESE SHIPS (FIRST ISSUE)
POSTAGE STAMP SET

IL-POSTMASTER General iġharraf illi d-Deputat Prim Ministru u Ministru ta' l-Iżvilupp Ekonomiku awtorizza l-hruġ nhar is-Sibt, it-13 ta' Novembru, 1982, ta' sett ta' erba' bolli tal-pustagġ li juru Bastimenti Maltin. Is-sett, l-ewwel wiehed fis-serje ta' Bastimenti Maltin, se jibqa' għall-bejgħ sa nhar il-Ħamis, it-2 ta' Gunju, 1983, kemm-il darba l-ħażniet ma jispicċawx qabel.

THE Postmaster General notifies that the Deputy Prime Minister and Minister of Economic Development has authorised the issue on Saturday, 13th November, 1982, of a set of four postage stamps featuring Maltese Ships. The set, the first in the Maltese Ships series, will remain on sale up to Thursday, 2nd June, 1983, unless stocks are previously exhausted.

Il-valur u l-kulur tal-bolli u l-erba' bastimenti li jidhru fuq il-bolli se jkun keffiegħ:

The value and colour of the stamps and the four ships depicted thereon will be as follows:—

Valur Value	Kulur Colour	Bastimenti Ships
3c	kannella, <i>beige</i> , <i>ochre</i> , aħmar u iswed <i>brown, beige, ochre, red and black</i>	Brigantin <i>Brigantine</i>
8c	aħdar, <i>beige</i> , isfar, aħmar u iswed <i>green, beige, yellow, red and black</i>	Tartana <i>Tartana</i>
12c	aħdar, <i>beige</i> , kannella, aħmar u iswed <i>green, beige, brown, red and black</i>	Xambekk <i>Xebec</i>
20c	blu, <i>beige</i> , aħdar, aħmar u iswed <i>blue, beige, green, red and black</i>	Xprunara <i>Speronara</i>

Id-disinni ta' dan is-sett ġew preparati mis-Sur Norbert Attard, B.E.&A., A.&C.E., wara konsultazzjoni mal-Bord Konsultativ dwar id-Disinn tal-Bolli. Il-bolli ġew stampati minn Printex Limited bil-litografija fuq karta bil-*watermark* bis-Salib ta' Malta, fuq folji ta' 40 bolla l-waħda. Id-daqs ta' kull bolla se jkun 47mm x 29mm, f'għamla orizzontali, b'qies ta' perforazzjoni ta' 14x14.

The designs of this set were prepared by Mr Norbert Attard, B.E. & A., A. & C.E., after consultation with the Stamp Design Advisory Board. The stamps will be printed by Printex Limited in lithography, on Maltese Cross watermarked paper, in sheets of 40 stamps each. The size of each stamp will be 47 mm x 29 mm, in a horizontal format, with a perforation gauge of 14 x 14.

Rekwizizzjonijiet mingħand bejjiegha tal-bolli bil-liċenza jintlaqgħu sa u mhux aktar tard mill-5.00 p.m. ta' nhar it-Tlieta, id-9 ta' Novembru, 1982.

Requisitions from licensed stamp vendors will be received up to and not later than 5.00 p.m. on Tuesday, 9th November, 1982.

Dawk li jixtiequ jimpustaw *First Day Covers* registrati fi kwantitajiet ta' aktar minn ħamsa fil-ġhadd huma mitluba biex jżaw il-formola speċjali għal ittri registrati, li tista' tinkiseb mill-*Counter Hall* fl-Uffiċċju Generali tal-Posta u mis-*Central Mail Room*, Pjazza Kastilja, Valletta, kif ukoll mill-Ferġat ta' l-Uffiċċju tal-Posta u mis-Sub-Uffiċċji kollha tal-Posta.

Persons wishing to post registered *First Day Covers* in quantities exceeding five in number are requested to use the special form for registered letters, obtainable from the Counter Hall at the General Post Office and the Central Mail Room, Castille Place, Valletta, and from all Branch and Sub-Post Offices.

Eżami għall-Hruġ ta' Liċenzi ta' 'Masters' Gewwa/Barra l-Port

Ir-Registatur, Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali, iġarrat illi f'Novembru, 1982, se jsiru eżamijiet għall-hruġ ta' Liċenzi ta' *Masters* Gewwa/Barra l-Port.

2. Biex joqogħdu għall-eżamijiet il-kandidati jridu jkunu servew fuq il-baħar għal sentejn f'kariga speċifika bħala baħri, apprendist jew bdot bil-liċenza b'ċertifikati ta' kondotta tajba matul iż-żmien kollu.

3. Ir-Regolamenti u s-Sillabu li dehru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 ta' l-20 ta' Diċembru, 1955 (Bastimenti tal-Passiġġieri u Tagħbija li jahdmu mekkanikament) huma disponibbli għal użu mill-kandidati, fl-Uffiċċju tar-Registatur ta' l-Eżamijiet.

4. Biex jiġu ammessi għall-eżamijiet, il-kandidati jridu jkunu għalqu l-21 sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet.

5. Il-kandidati li joqogħdu għal-Liċenza ta' *Master* Barra l-Port għandhom jipprezentaw ċertifikat tal-kbar mis-St John Ambulance Association jew xi korp ieħor approvat, fis-sens illi (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza) il-kandidat ikun għadda eżami fl-Ewwel Għajnuna lill-korrot.

6. Biex jakkwistaw liċenza għal *Master* Gewwa/Barra l-Port il-kandidati jridu juru wkoll għas-sodisfazzjon tal-Bord li jeżamina illi huma jafu jtkellmu, jaqraw u jiktbu tajjeb biżżejjed kemm bil-Malti kif ukoll bl-Ingliż biex jaqdu d-dmirijiet meħtieġa minnhom.

7. L-applikazzjonijiet, miktuba bil-kaligrafija tal-kandidati stess għandhom jintbagħtu lir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, mhux aktar tard mill-4.15 p.m. ta' nhar il-Gimgha, it-12 ta' Novembru, 1982. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jintlaqgħu mir-Registatur minn nhar it-Tnejn, it-8 ta' Novembru, 1982.

Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

8. Il-kandidati jridu jipprezentaw: —
- (i) ċertifikat tat-twelid;
 - (ii) ċertifikat tal-kondotta mill-Pulizija;
 - (iii) ċertifikat li juri s-servizz fuq il-baħar ta' l-applikant, e.g. *Continuous Discharge Book*, eċċ.;
 - (iv) dritt ta' ħlas ta' 75c.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

Examination for the Issue of Masters Inside/Outside Harbour Licences

The Registrar, Board of Local Public Examinations, notifies that examinations for the issue of Masters Inside/Outside Harbour Licences will be held in November, 1982.

2. In order to sit for the examinations candidates must have served at sea for two years in a specified capacity as seaman, apprentice or licensed pilot with certificates of good conduct throughout.

3. The Regulations and Syllabus which appeared in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955 (Mechanically Driven Boats — Passengers and Cargo) are available for perusal by candidates, at the Office of the Registrar of Examinations.

4. To be admitted to the examinations, candidates must be 21 years of age on the closing date of applications.

5. Candidates sitting for the Master Outside Harbour Licence must produce an adult certificate from the St John Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

6. To obtain a licence for Master Inside/Outside Harbour candidates must also show to the satisfaction of the examining Board that they can speak, read and write both Maltese and English sufficiently well to perform the duties required of them.

7. Applications in the candidates' own handwriting must be forwarded to the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, by not later than 4.15 p.m. of Friday, 12th November, 1982. Application forms will be received by the Registrar as from Monday, 8th November, 1982.

Late applications will not be considered.

8. Candidates must produce: —
- (i) a birth certificate;
 - (ii) a Police conduct certificate;
 - (iii) certificate showing applicant's sea service, e.g. *Continuous Discharge Book*, etc.;
 - (iv) fee of 75c.

26th October, 1982

SKEDA TA' L-EGHLUQ TA' KORRISPONDEN ZA BL-AJRU MILL-I TA' NOVEMBRU, 1982
SAS-26 TA' MARZU, 1983
(Soġġett għal tibdil minghajr avviz)

<i>Gurnata</i>	<i>L-aħħar hin li wieħed jista' jimposta fl-Uffiċċju Generali tal-Posta</i>	<i>Destinazzjoni</i>
It-Tnejn	7.00 a.m.	Ruma
	11.00 a.m.	Il-Kajr
	3.00 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Belgrad, Praga, Helsinki, Oslo, Tel-Aviv, Beijing, Kuwajt, Jeddah
It-Tlieta	7.00 a.m.	Ruma, Tuneż
	11.30 a.m.	Pakki bil-Baħar mibghuta bl-Ajru għall-Awstralja, il-Kanada, l-Istati Uniti ta' l-Amerika u r-Renju Unit
	(1) 3.00 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Stockholm, Vjenna, Copenhagen, Ateni, Madrid
	(2) 6.30 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Stockholm, Vjenna, Copenhagen, Ateni, Madrid
L-Erbgħa	(3) 11.00 a.m.	Frankfurt
	5.00 p.m.	Tripli
	6.30 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Hong Kong, Tokjo, Bombay, Johannesburg, Karachi, Singapore
	6.30 p.m.	Ruma
Il-Ħamis	1.30 p.m.	Tuneż
	6.30 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Stockholm, Vjenna, Copenhagen, Ateni, Madrid, Belgrad, Praga, Helsinki, Oslo, Tel-Aviv, Beijing, Kuwajt, Jeddah
Il-Gimgħa	6.30 p.m.	Ruma, Il-Kajr
	(4) 3.00 p.m. 6.30 p.m.	Pariġi Londra, New York, Montreal, Ginevra, Frankfurt, Bruxelles, Sydney, Melbourne
Is-Sibt	6.30 p.m.	Ruma, Amsterdam
	nofs in-nhar	Frankfurt
	3.00 p.m.	Londra, New York, Montreal, Ginevra, Amsterdam, Pariġi, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Stockholm, Vjenna, Copenhagen, Ateni, Madrid, Hong Kong, Tokjo, Bombay, Johannesburg, Karachi, Singapore
	3.00 p.m.	Tripli

Noti:

(1) Fix-xhur ta' Novembru, Diċembru, Jannar u Marzu.

(2) Fix-xahar ta' Frar.

(3) Fix-xhur ta' Novembru, Diċembru u Marzu.

(4) Fix-xhur ta' Novembru u Marzu.

SCHEDULE OF CLOSING OF OUTGOING AIRMAIL CORRESPONDENCE
FROM 1st NOVEMBER, 1982 TO 26th MARCH, 1983
 (Subject to Alteration Without Notice)

<i>Day</i>	<i>Last time of Posting at General Post Office</i>	<i>Destinations</i>
Monday	7.00 a.m.	Rome
	11.00 a.m.	Cairo
	3.00 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frankfurt, Amsterdam, Paris, Bruxelles, Sydney, Mel- bourne, Belgrade, Prague, Helsinki, Oslo, Tel- Aviv, Beijing, Kuwait, Jeddah
Tuesday	7.00 a.m.	Rome, Tunis
	11.30 a.m.	S.A.L. Parcels for Australia, Canada, U.S.A. and U.K.
	(1) 3.00 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frankfurt, Amsterdam, Paris, Bruxelles, Sydney, Mel- bourne, Stockholm, Vienna, Copenhagen, Athens, Madrid
	(2) 6.30 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frankfurt, Amsterdam, Paris, Bruxelles, Sydney, Mel- bourne, Stockholm, Vienna, Copenhagen, Athens, Madrid
Wednesday	(3) 11.00 a.m.	Frankfurt
	5.00 p.m.	Tripoli
	6.30 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frank- furt, Amsterdam, Paris, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Hong Kong, Tokyo, Bombay, Johannesburg, Karachi, Singapore
Thursday	6.30 p.m.	Rome
	1.30 p.m.	Tunis
	6.30 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frankfurt, Amsterdam, Paris, Bruxelles, Sydney, Mel- bourne, Stockholm, Vienna, Copenhagen, Athens, Madrid, Belgrade, Prague, Helsinki, Oslo, Tel-Aviv, Beijing, Kuwait, Jeddah
Friday	6.30 p.m.	Rome, Cairo
	3.00 p.m.	Paris
	(4) 6.30 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Frankfurt, Bruxelles, Sydney, Melbourne
Saturday	6.30 p.m.	Rome, Amsterdam
	12 noon	Frankfurt
	3.00 p.m.	London, New York, Montreal, Geneve, Amster- dam, Paris, Bruxelles, Sydney, Melbourne, Stockholm, Vienna, Copenhagen, Athens, Madrid, Hong Kong, Tokyo, Bombay, Johan- nesburg, Karachi, Singapore
	3.00 p.m.	Tripoli

Notes:

- (1) In the months of November, December,
January and March.
(2) In the month of February.

- (3) In the months of November, December and
March.
(4) In the months of November and March.

26th October, 1982

**Eżamijiet tas-City and Guilds of London
Institute — Mejju / Ġunju, 1983**

L-Agent Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf lill-kandidati li fi hsiebhom jagħtu l-eżamijiet ta' hawn fuq, illi applikazzjonijiet jintlaqgħu mir-Registatur ta' l-Eżamijiet minn nhar it-Tnejn, il-15 ta' Novembru sa nhar il-Ġimgħa, is-26 ta' Novembru, 1982, mit-7.45 a.m. sa nofs in-nhar u mis-1.15 p.m. sal-4.15 p.m. kif ġej:—

Kandidati Maltin

Fergħa ta' l-Eżamijiet,
31, Triq Nofs in-Nhar,
Valletta.

Kandidati Għawdxin

Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta' l-Edukazzjoni,
Ir-Rabat,
Għawdex.

Dettalji dwar hlasijiet u suġġetti disponibbli, jistgħu jinkisbu mill-Fergħa ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Valletta, u mill-Uffiċċju ta' l-Uffiċċjal ta' l-Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

L-applikazzjonijiet li jaslu tard jintlaqgħu biss meta jifhallas id-dritt ta' hlas ta' l-applikazzjonijiet li jaslu tard skond ir-regolamenti.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

**City and Guilds of London Institute
Examinations — May/June, 1983**

The Acting Director of Education notifies candidates intending to sit for the above examinations, that applications will be received by the Registrar of Examinations from Monday, 15th November to Friday, 26th November, 1982, from 7.45 a.m. to 12.00 noon and from 1.15 p.m. to 4.15 p.m. as follows:—

Malta Candidates

Examinations Branch,
31, South Street,
Valletta.

Gozo Candidates

Office of the Education Officer,
Victoria,
Gozo.

Details regarding fees and subjects available, may be obtained from the Examinations Branch, 31, South Street, Valletta, and from the Office of the Education Officer, Victoria, Gozo.

Late applications will only be received against the payment of the late fee in terms of the regulations.

26th October, 1982

DIPARTIMENT TAL-POSTA

'Maximum Card' Nru. 2

L-Uffiċċju tal-Posta ta' Malta se jofroġ *Maximum Card* Nru. 2 nhar is-Sibt, it-13 ta' Novembru, 1982. Il-*maximum card* se turi x-Xambekk li jidher fuq il-bolla tat-12-il ċenteżmu tas-sett tal-bolli tal-pustaġġ ta' Bastimenti Maltin. Din il-bolla tista' titwaħħal fuq in-naħa tad-disinn tal-*card* u tista' tiġi ittimbrata bit-timbru ta' l-ewwel jum tal-*ħruġ* tal-bolli ta' Bastimenti Maltin. Il-*maximum card* se tkun għall-bejgħ, mingħajr il-bolla tat-12-il ċenteżmu, bil-prezz ta' 5c il-waħda mill-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta, mill-Fergħat ta' l-Uffiċċju tal-Posta u mis-Sub-Uffiċċji tal-Posta.

Il-*card* se tkun ukoll għall-bejgħ mill-Bureau Filateliku, bil-prezz ta' 22 ċenteżmu, bil-bolla tat-12-il ċenteżmu mwahħla fuq in-naħa tad-disinn u ittimbrata bit-timbru ta' l-ewwel jum tal-*ħruġ* tal-bolli ta' Bastimenti Maltin. Ordnijiet għall-*Maximum Card* ittimbrata għandhom isiru fil-Bureau Filateliku mhux aktar tard mill-5 p.m. ta' nhar is-Sibt, it-13 ta' Novembru, 1982.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

DEPARTMENT OF POSTS

Maximum Card No. 2

The Malta Post Office will be issuing *Maximum Card* No. 2 on Saturday, 13th November, 1982. The *maximum card* will reproduce the Xebec featured on the 12c stamp of the Maltese Ships postage stamps set. This stamp may be affixed on the image side of the card and cancelled with the Maltese Ships first day of issue postmark. The *maximum card* will be available for sale, without the 12c stamp, at 5c each from the General Post Office, Branch Post Offices and Sub-Post Offices.

The card will also be available for sale from the Philatelic Bureau, at 22c, with the 12c stamp affixed on the image side and cancelled with the Maltese Ships first day of issue postmark. Orders for the cancelled *Maximum Card* should be placed with the Philatelic Bureau not later than 5 p.m. on Saturday, 13th November, 1982.

26th October, 1982

Timbru Speċjali ta' l-Idejn

Timbru speċjali ta' l-idejn se jintuza biex tiġi timbrata l-posta filatelika fl-Uffiċċju Generali tal-Posta, fil-Ferġat u fis-Sub-Uffiċċji kollha tal-Posta nhar is-Sibt, it-13 ta' Novembru, 1982, l-ewwel jum tal-ħruġ tas-sett tal-bolli tal-pustaġġ ta' Bastimenti Maltin.

It-timbru speċjali ta' l-idejn se jkollu l-kliem "Bastimenti Maltin — L-Ewwel Jum tal-ħruġ — 13 Nov. 82 — Malta" u l-isem tal-lokalità rispettiva.

Disinn ta' rota ta' tmun ta' Bastiment huwa wkoll inkorporat fit-timbru.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

* * *

'Stationery' Postali

First day covers speċjali, souvenir folders u presentation packs ġew preparati għall-ħruġ tas-sett tal-bolli tal-pustaġġ tal-Bastimenti Maltin. Dawn l-oġġetti se jkunu għall-bejgħ mill-Uffiċċju Generali tal-Posta, Valletta, u mill-Ferġat u mis-Sub-Uffiċċji kollha tal-Posta kif ġej:—

Oġġett — Item	Prezz — Price
First Day Covers	5c il-wieħed
First Day Covers	5c each
Souvenir Folders	5c il-wieħed
Souvenir Folders	5c each
Presentation Packs	53c il-wieħed
Presentation Packs	53c each

Is-26 ta' Ottubru, 1982

* * *

Ritratti tas-Sett tal-Bastimenti Maltin

Ritratti mkabbru bl-abjad u bl-iswed tal-bolli tal-pustaġġ ta' Bastimenti Maltin jistgħu jiġu ordnati fil-Bureau Filateliku, Auberge d'Italie, Valletta, mhux aktar tard mill-5.00 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Novembru, 1982.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

* * *

Hinijiet tan-Negozju

L-Uffiċċju Generali tal-Posta, Triq il-Merkanti, Valletta, se jiftaħ mis-7.30 a.m. sas-6.30 p.m. nhar is-Sibt, it-13 ta' Novembru, 1982. Il-Ferġat ta' l-Uffiċċju tal-Posta u s-Sub-Uffiċċji tal-Posta jifih matul il-hinjiet normali tan-negozju tagħhom.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

Special Hand-Postmark

A special hand-postmark will be used for the cancellation of philatelic mail at the General Post Office, Branch Post Offices and Sub-Post Offices on Saturday, 13th November, 1982, the first day of issue of the Maltese Ships postage stamp set.

The special hand-postmark will be inscribed "Bastimenti Maltin — L-Ewwel Jum tal-ħruġ — 13 Nov. '82 — Malta" and the name of the respective locality.

A line drawing of a ship's helm is also incorporated in the postmark.

26th October, 1982

* * *

Postal Stationery

Special first day covers, souvenir folders and presentation packs have been prepared for the Maltese Ships postage stamp set. These items will be available for sale from the General Post Office, Valletta, and from all Branch and Sub-Post Offices as follows:—

Perijodu tal-Bejgħ — Period of Sale

Mill-10 sat-13 ta' Novembru, 1982.
From the 10th to 13th November, 1982.
Mill-10 sat-13 ta' Novembru, 1982.
From the 10th to 13th November, 1982.
Mit-13 ta' Novembru, 1982 sat-2 ta' Ġunju, 1983.
From the 13th November, 1982 to the 2nd June, 1983.

26th October, 1982

* * *

Photographs of the Maltese Ships Set

Enlarged black and white photographs of the Maltese Ships postage stamps may be ordered from the Philatelic Bureau, Auberge d'Italie, Valletta, not later than 5.00 p.m. on Wednesday, 10th November, 1982.

26th October, 1982

* * *

Hours of Business

The General Post Office, Merchants Street, Valletta, will open from 7.30 a.m. to 6.30 p.m. on Saturday, 13th November, 1982. The Branch Post Offices and Sub-Post Offices will open during their normal business hours.

26th October, 1982

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-*Accountant General* u *Direttur tal-Kuntratti* javża illi:—

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-28 ta' Ottubru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 583. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 15 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 584. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 19 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 585. Provvista ta' *catgut* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 586. Provvista ta' *dust bins* tal-plastika lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 587. Provvista ta' *żraben bojod għall-infermiera* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 606. Provvista u *konsenja ta' mould shuttering* ta' *l-azzar għal wave breaking units* ta' *għoxrin tunnellata* għall-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 607. Provvista u *konsenja ta' impjant u tagħmir għall-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.*

Avviż Nru. 608. Provvista ta' *habel tal-wire* għall-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 609. Provvista ta' *vireg ta' l-azzar artab, angles, pjanċi u hollow sections* għall-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 615. Provvista u *konsenja ta' cover plates* ta' *l-azzar għall-caissons* lill-Proġett tal-Port ta' Marsaxlokk.

Avviż Nru. 624. Provvista ta' *valvi ta' l-ilma* lit-Taqsuma Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 625. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 5 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 640. Provvista ta' *ċilindri ta' l-ossignu u aċetelena* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 641. Provvista ta' *ġebel għall-bini* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 652. Provvista ta' *rħam illustrat biex jintuża fil-Qasam tad-Djar ta' Hal Qormi* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 653. Provvista ta' *rħam illustrat biex jintuża fil-Qasam tad-Djar ta' Ta' Giorni Blokki I u J* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 654. Provvista ta' *rħam illustrat biex jintuża fil-Qasam tad-Djar taż-Żejtun, Blokki A sa H* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 655. Provvista ta' *flieles ta' ġurnata* lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd.

Avviż Nru. 674. Provvista ta' *katusi tal-pres-sjoni ta' l-asbestos cement* b'gonot u *ċrieki tal-lastiku għar-rising main*, *biex jiġi purifikat id-drenagg minn Sant'Antnin sal-Marsa Shipbuilding Co. Ltd., il-Marsa — Dipartiment tax-Xogħlijiet.*

THE TREASURY

The *Accountant General* and *Director of Contracts* notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 28th October, 1982, for:—

Advt. No. 583. Supply of *pharmaceuticals* No. 15 to the *Department of Health.*

Advt. No. 584. Supply of *pharmaceuticals* No. 19 to the *Department of Health.*

Advt. No. 585. Supply of *catgut* to the *Department of Health.*

Advt. No. 586. Supply of *plastic dust bins* to the *Department of Health.*

Advt. No. 587. Supply of *white shoes for nurses* to the *Department of Health.*

Advt. No. 606. Supply and *delivery of steel mould shuttering for twenty-ton wave breaking units* for the *Marsaxlokk Port Project.*

Advt. No. 607. Supply and *delivery of plant and equipment* for the *Marsaxlokk Port Project.*

Advt. No. 608. Supply of *wire rope* for the *Marsaxlokk Port Project.*

Advt. No. 609. Supply of *mild steel bars, angles, plates and hollow sections* for the *Marsaxlokk Port Project.*

Advt. No. 615. Supply and *delivery of steel cover plates* for *caissons* to the *Marsaxlokk Port Project.*

Advt. No. 624. Supply of *water valves* to the *Central Supplies Section.*

Advt. No. 625. Supply of *pharmaceuticals* No. 5 to the *Department of Health.*

Advt. No. 640. Supply of *bottled oxygen and acetylene* to *Government Departments and Parastatal Bodies.*

Advt. No. 641. Supply of *building stones* to the *Department of Education.*

Advt. No. 652. Supply of *polished marble* for use at *Qormi Housing Estate* to the *Department of Works.*

Advt. No. 653. Supply of *polished marble* for use at *Ta' Giorni Housing Estate, Blocks I and J* to the *Department of Works.*

Advt. No. 654. Supply of *polished marble* for use at *Żejtun Housing Estate, Blocks A to H* to the *Department of Works.*

Advt. No. 655. Supply of *broiler day old chickens* to the *Department of Agriculture and Fisheries.*

Advt. No. 674. Supply of *asbestos cement pressure pipes with joints and rubber rings for rising main for treated sewage effluent* from *Sant'Antnin to Marsa Shipbuilding Co. Ltd, Marsa — Department of Works.*

Avviż Nru. 675. Provvista ta' *flow regulators* u *drop manholes* ghan-*network* ta' l-ilma tat-tisqija tal-proġett tal-purifikazzjoni tad-drenagg lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 1-4 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 599. Provvista ta' mikroskopju u *calorimeter* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 600. Provvista ta' *sapun* tat-twaletta lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 601. Provvista ta' *hydraulic patient lifters* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 602. Provvista ta' *diagnostic reagent strips* Nru. 3 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 642. Provvista ta' *mustardini* Nru. 2 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 656. *Servicing* u *tiswija* ta' *typewriters* ta' l-elettriku u *mhux* ta' l-elettriku lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 657. Provvista ta' *hames trailers* lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

Avviż Nru. 658. Provvista ta' *hames rotary tillers* lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

Avviż Nru. 668. *Bejgħ 'tale quale'* ta' 'M.V. Vigilant' mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 669. *Xoghlijiet ta' ġarr bit-trakkijiet ta' bżonnijiet diversi* lid-Dipartiment tat-Taxxi Interni.

Avviż Nru. 691. *Kiri ta' crane ta' tletin tunnellata* għal Xatt il-Magazzini lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 603. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 17 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 604. Provvista ta' *farmaceutiċi* Nru. 21 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 605. Provvista ta' *sterile ophthalmic preparations* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 676. *Thaffir ta' trinek għall-estensjoni tal-main tad-drenagg fit-Triq is-Santwarju, San Ġwann*, lid-Dipartiment tax-Xoghlijiet.

Avviż Nru. 677. Provvista ta' *baggage screening machine* lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

Avviż Nru. 678. Provvista ta' *ġebel għall-bini fid-Distrett tat-Tramuntana* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 679. Provvista ta' *ġebel għall-bini fid-Distrett ta' Nofs in-Nhar* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 680. Provvista ta' *ġebel għall-bini fid-Distrett Ċentrali* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 681. Provvista ta' *ġebel għall-bini fid-Distrett ta' Għawdex* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Advt. No. 675. Supply of *flow regulators* and *drop manholes* for irrigation network sewage purification project to the Department of Works.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 4th November, 1982, for:—

Advt. No. 599. Supply of a *microscope* and *calorimeter* to the Department of Health.

Advt. No. 600. Supply of *toilet soap* to the Department of Health.

Advt. No. 601. Supply of *hydraulic patient lifters* to the Department of Health.

Advt. No. 602. Supply of *diagnostic reagent strips* No. 3 to the Department of Health.

Advt. No. 642. Supply of *tablets* No. 2 to the Department of Health.

Advt. No. 656. *Servicing* and *repair* of electric and non-electric office *typewriters* to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 657. Supply of *five trailers* to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 658. Supply of *five rotary tillers* to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 668. Sale '*tale quale*' of 'M.V. Vigilant' by the Department of Education.

Advt. No. 669. Engagement of *road transportation services (trucks)* for various carriage requirements to the Inland Revenue Department.

Advt. No. 691. Hire of *thirty tonne crane* for Magazine Wharf to the Department of Works.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 8th November, 1982, for:—

Advt. No. 603. Supply of *pharmaceuticals* No. 17 to the Department of Health.

Advt. No. 604. Supply of *pharmaceuticals* No. 21 to the Department of Health.

Advt. No. 605. Supply of *sterile ophthalmic preparations* to the Department of Health.

Advt. No. 676. *Cutting of trenches* for main sewer extension at Sanctuary Street, San Ġwann, to the Department of Works.

Advt. No. 677. Supply of *baggage screening machine* to the Department of Civil Aviation.

Advt. No. 678. Supply of *building stone* within the North District to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 679. Supply of *building stone* within the South District to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 680. Supply of *building stone* within the Central District to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 681. Supply of *building stone* within the Gozo District to Government Departments and Parastatal Bodies.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, il-11 ta' Novembru, 1982, ghal:—

Avviż Nru. 619. Provvista ta' laned taż-zibel ghat-toroq lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 659. Provvista ta' *sealing compound* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 660. Provvista ta' injam lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 661. Provvista ta' għodod mix-xellanji (Nru. 3) lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 662. Provvista ta' għodod mix-xellanji (Nru. 4) lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 663. Provvista ta' *pasteuriser detergent* lill-Impriża Għall-Bejgħ tal-Ħalib.

Avviż Nru. 664. Provvista ta' *appliances* tad-dar lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-15 ta' Novembru, 1982, ghal:—

Avviż Nru. 626. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurġiku Nru. 41 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 627. Provvista ta' svaletti tal-gild lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 670. Provvista ta' karta *offset cartridge* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Avviż Nru. 671. Provvista ta' *leaded braided nylon* għax-xbieki tas-sajd lid-Dipartiment ta' l-Agricoltura u Sajd.

Avviż Nru. 682. Ġarr ta' oġġetti, materjal u tagħmir mill-moll jew maħżen lejn kull post f'Għawdex u viċi versa — Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 683. Provvista ta' blokki rettangolari tal-konkos *precast hollow* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

Avviż Nru. 684. Provvista ta' blokki tal-konkos *hollow lightweight* lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 692. Provvista ta' dbielet tal-*khaki barathe* lill-Forzi Armati ta' Malta.

* Avviż Nru. 693. Provvista ta' batteriji lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 694. Provvista ta' żrar tal-qawwi, laqx u ramel *crushing value 33*, fid-Distrett tat-Tramuntana lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 695. Provvista ta' żrar tal-qawwi, laqx u ramel *crushing value 33*, fid-Distrett

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 11th November, 1982, for:—

Advt. No. 619. Supply of street litter bins to the Department of Health.

Advt. No. 659. Supply of sealing compound to the Central Supplies Section.

Advt. No. 660. Supply of timber to the Central Supplies Section.

Advt. No. 661. Supply of miscellaneous tools (No. 3) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 662. Supply of miscellaneous tools (No. 4) to the Central Supplies Section.

Advt. No. 663. Supply of pasteuriser detergent to the Milk Marketing Undertaking.

Advt. No. 664. Supply of household appliances to the Education Department.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 15th November, 1982, for:—

Advt. No. 626. Supply of medical and surgical equipment No. 41 to the Department of Health.

Advt. No. 627. Supply of leather ankle boots to the Department of Health.

Advt. No. 670. Supply of offset cartridge paper to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 671. Supply of leaded braided nylon for fishing nets to the Department of Agriculture and Fisheries.

Advt. No. 682. Transportation of articles, materials and equipment from quay or store to any place in Gozo or vice versa — Central Supplies Section.

Advt. No. 683. Supply of precast hollow rectangular concrete blocks to Government Departments and Parastatal Bodies.

Advt. No. 684. Supply of hollow lightweight concrete blocks to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 692. Supply of khaki barathe skirts to the Armed Forces of Malta.

* Advt. No. 693. Supply of starter batteries to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 694. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand crushing value 33, within the North District to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 695. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand crushing value 33,

tan-Nofs in-Nhar lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 696. Provvista ta' żrar tal-qawwi, laqx u ramel *crushing value 31*, fid-Distrett Ċentrali lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 697. Provvista ta' żrar tal-qawwi, laqx u ramel *crushing value 33*, fid-Distrett Ċentrali lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 698. Provvista ta' żrar tal-qawwi, laqx u ramel *crushing value 33*, fid-Distrett ta' Għawdex lid-Dipartimenti tal-Gvern u Korpi Parastatali.

* Avviż Nru. 699. Provvista ta' te lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-18 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 643. Provvista ta' *polyglycolic acid sutures* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 644. Provvista ta' tagħmir għad-dipartiment tal-fizjoterapija lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 645. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgiku Nru. 35 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 646. Provvista ta' mustardini Nru. 7 lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 647. Provvista ta' karta *hard-sized woodfree* lill-Uffiċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

Avviż Nru. 648. Provvista ta' tagħmir tal-*hot foiling stamping* lid-Dipartiment tal-Libreriji Pubbliċi.

Avviż Nru. 685. Provvista ta' rombli tal-karta tat-*teleprinter* lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

Avviż Nru. 686. Provvista ta' *chain link fencing* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 687. Provvista ta' diversi żebgħa, *thinner, filler cellulose powder* u trab *ochre* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

Avviż Nru. 688. Provvista ta' *cotton waste*, bnadar nazzjonali u kamoxxi lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviż Nru. 700. Ġarr ta' bagolli mhux akkumpanjati lejn l-Awstralja lid-Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, it-22 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 689. Provvista ta' tagħmir tad-dawl speċjali lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

within the South District to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 696. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand crushing value 31, within the Central District to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 697. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand crushing value 33, within the Central District to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 698. Supply of hard stone spalls, chippings and crusher sand crushing value 33, within the Gozo District to Government Departments and Parastatal Bodies.

* Advt. No. 699. Supply of tea to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 18th November, 1982, for:—

Advt. No. 643. Supply of polyglycolic acid sutures to the Department of Health.

Advt. No. 644. Supply of equipment for physiotherapy department to the Department of Health.

Advt. No. 645. Supply of medical and surgical equipment No. 35 to the Department of Health.

Advt. No. 646. Supply of tablets No. 7 to the Department of Health.

Advt. No. 647. Supply of hard-sized wood-free paper to the Central Office of Statistics.

Advt. No. 648. Supply of hot foil stamping equipment to the Public Libraries Department.

Advt. No. 685. Supply of teleprinter paper rolls to the Department of Civil Aviation.

Advt. No. 686. Supply of chain link fencing to the Central Supplies Section.

Advt. No. 687. Supply of various paints, thinner, filler cellulose powder and ochre powder to the Central Supplies Section.

Advt. No. 688. Supply of cotton waste, national flags and chamois leather to the Central Supplies Section.

* Advt. No. 700. Transport of migrants' unaccompanied baggage to Australia to the Department of Labour and Emigration.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 22nd November, 1982, for:—

Advt. No. 689. Supply of special lighting equipment to the Department of Education.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, il-25 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 665. Provvista ta' sodod *collapsible* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Avviż Nru. 666. Provvista ta' *'twill weave, medium weight, unbleached cotton drill'* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 667. Provvista ta' karta tat-tip *duplicator* lill-Uffiċċju Ċentrali ta' l-Istatistika.

* Avviż Nru. 701. Provvista ta' arbli ta' l-injam lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

* Avviż Nru. 702. Provvista ta' *foam* lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

* Avviż Nru. 703. Provvista ta' tagħmir ta' l-ittestjar lid-Dipartiment ta' l-Avjazzjoni Ċivili.

* Avviż Nru. 704. Provvista ta' materjal tat-tindif u *coco mats* lit-Taqsima Ċentrali tal-Provvisti.

* Avviż Nru. 705. Provvista ta' xkejjer tal-patata vojta lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

* Avviż Nru. 706. Provvista ta' *calf starter pellets* lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

* Avviż Nru. 707. Provvista ta' *dairy feeds* lid-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u Sajd.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, id-29 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 672. Provvista ta' tagħmir tal-*video* lid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

Avviż Nru. 673. Provvista ta' *transfusion sets* lid-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Diċembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 690. Provvista ta' tagħmir tas-sistema ta' l-*anemometry* lid-Dipartiment tal-Portijiet.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull gurnata tax-xogħol beju it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 25th November, 1982, for:—

Advt. No. 665. Supply of collapsible beds to the Department of Health.

Advt. No. 666. Supply of twill weave, medium weight, unbleached cotton drill to the Education Department.

Advt. No. 667. Supply of duplicator paper to the Central Office of Statistics.

* Advt. No. 701. Supply of wooden poles to the Department of Civil Aviation.

* Advt. No. 702. Supply of foam to the Department of Civil Aviation.

* Advt. No. 703. Supply of test equipment to the Department of Civil Aviation.

* Advt. No. 704. Supply of cleansing material and coco mats to the Central Supplies Section.

* Advt. No. 705. Supply of empty potato bags to the Department of Agriculture and Fisheries.

* Advt. No. 706. Supply of calf starter pellets to the Department of Agriculture and Fisheries.

* Advt. No. 707. Supply of dairy feeds to the Department of Agriculture and Fisheries.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, 29th November, 1982, for:—

Advt. No. 672. Supply of video equipment to the Department of Education.

Advt. No. 673. Supply of transfusion sets to the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd December, 1982, for:—

Advt. No. 690. Supply of anemometry system equipment to the Port Department.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th October, 1982

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art igħarraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Ufficcju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-4 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 254. Kiri tal-ħanut vojtt Nru. 11, Blokk E, fil-Qasam tad-Djar, Tal-Ħawli, Bormla.

Avviż Nru. 255. Kiri minn sena għal sena ta' parti minn Triq San Luqa, Buġibba, murija blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 119/82 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 256. Kiri ta' *garage* fi Triq l-Inġinieri, Valletta.

Avviż Nru. 257. Kiri tal-Posta Nru. 5 fis-Suq tal-Frott, Ta' Qali.

Avviż Nru. 258. Kiri minn sena għal sena ta' sit fil-Qasam tad-Djar ta' Santa Venera muri blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 235/81/4 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 259. Kiri ta' mħażen/*garages* D sa G fil-Qasam tad-Djar ta' Brandin, is-Siġġiewi, murija blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 156/82/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art, (Jingħata maħżen/*garage* wieħed biss lil kull min jieħu offerta).

Avviż Nru. 260. Kiri minn sena għal sena ta' sit wara Dar 68, fil-Qasam tad-Djar, iż-Żejtun, kif muri blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 7/80/9 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 261. Għoti b'ċens għal ħamsin sena għall-bini ta' *garage* fuq sit Nru. 7 fi Triq il-Vjoli, fil-Qasam tad-Djar, Sta. Lucia, kif muri blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 28/81 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 262. Għoti b'ċens għal ħamsa u għoxrin sena, għall-użu eskusiv tat-trobbija tal-bhejjem, ta' art u strutturi fil-Busbeżija, limiti tal-Mosta, kif murija blaħmar fuq il-Pjanta L.D. 125/82, li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 263. Kiri tal-fondi 3, 4, 5, Triq San Karlu, Valletta. (Dawk li jagħmlu l-offerti jridu jgħidu għal liema skop se jintużaw il-fondi.)

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'dan l-Ufficcju sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, il-11 ta' Novembru, 1982, għal:—

Avviż Nru. 264. Kiri għal għaxar snin ta' l-ufficcju gdid Nru. 10 fl-ewwel pjan fil-Bini tat-Terminal fl-Ajruport ta' Ħal Luqa, muri blaħmar fuq il-pjanta LD 140/82/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 4th November, 1982, for:—

Advt. No. 254. Lease of bare shop No. 11, Block E, Tal-Ħawli Housing Estate, Cospicua.

Advt. No. 255. Lease on a year to year basis of part of St. Luke's Street, Buġibba, as shown in red on Plan L.D. 119/82 held at the Land Department.

Advt. No. 256. Lease of garage at Sappers Street, Valletta.

Advt. No. 257. Lease of stall No. 5 at the Fruit Market, Ta' Qali.

Advt. No. 258. Lease on a year to year basis of a side garden at Sta. Venera Housing Estate shown in red on Plan L.D. 235/81/4 held at the Land Department.

Advt. No. 259. Lease of stores/*garages* D to G at Ta' Brandin Housing Estate, Siġġiewi, as shown in red on Plan L.D. 156/82/1 held at the Land Department. (Successful tenderers will be awarded one store/*garage* each).

Advt. No. 260. Lease on a year to year basis of a site at the back of House 68, Housing Estate, Żejtun, as shown in red on Plan L.D. 7/80/9 held at the Land Department.

Advt. No. 261. Grant on emphyteusis for 50 years for the erection of a garage of site No. 7 in Violet Street, Housing Estate, Sta. Lucia, as shown in red on Plan L.D. 28/81 held at the Land Department.

Advt. No. 262. Grant on emphyteusis for 25 years, for the exclusive use of livestock husbandry, of land and structures at Il-Busbeżija, limits of Mosta, as shown on Plan L.D. 125/82, held at the Land Department.

Advt. No. 263. Lease of premises 3, 4, 5, St. Charles Street, Valletta. (Tenderers are to state purpose of lease.)

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 11th November, 1982, for:—

Advt. No. 264. Lease for ten years of new office No. 10 at first floor of the Terminal Building, Luqa Airport, as shown in red on plan LD 140/82/1 held at the Land Department.

Avviż Nru. 265. Kiri għal għaxar snin ta' l-uffiċċju ġdid Nru. 11 fl-ewwel pjan fil-Bini tat-*Terminal* fl-Ajruport ta' Hal Luqa, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 140/82/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 266. Kiri għal għaxar snin ta' l-uffiċċju ġdid Nru. 12 fl-ewwel pjan fil-Bini tat-*Terminal* fl-Ajruport ta' Hal Luqa, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 140/82/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 267. Kiri tal-hanut vojt Nru. 71, Triq it-Teatru, Valletta.

Avviż Nru. 268. Kiri tal-hanut vojt Nru. 4, Blokk C, ix-Xatt ta' Bormla, Bormla.

Avviż Nru. 269. Kiri tal-hanut vojt Nru. 5, Blokk C, ix-Xatt ta' Bormla, Bormla.

Avviż Nru. 270. Kiri, mhux għall-abitazzjoni, iżda biex jintużaw eskluvament għal skopijiet ta' l-industrija tas-sajd, ta' bini f'Marsaxlokk, murija bl-aħmar fuq il-pjanta LD 167/82 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 271. Kiri ta' l-ewwel sular tal-Mina ta' Haż-Zabbar, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 68/76/1 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art. Dawk li jagħmlu offerta għandhom iġhidu għal liema skop iridu jikru l-fond.

Avviż Nru. 272. Kiri ta' sit hdejn Blokk B, fil-Qasam tad-Djar, Tar-Rabbat, il-Hamrun, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 95/81/2 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 273. Kiri ta' sit hdejn Blokk 2, San Gwann t'Għuxa, Bormla, muri bl-aħmar fuq il-pjanta LD 83/86 li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Avviż Nru. 274. Kiri tal-posta Nru. 2 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 275. Kiri tal-posta Nru. 3 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

Avviż Nru. 276. Kiri tal-posta Nru. 4 fis-Suq ta' Raħal Ġdid.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistghu jinkisbu, jekk wiehed japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Advt. No. 265. Lease for ten years of new office No. 11 at first floor of the Terminal Building, Luqa Airport, as shown in red on plan LD 140/82/1 held at the Land Department.

Advt. No. 266. Lease for ten years of new office No. 12 at first floor of the Terminal Building, Luqa Airport, as shown in red on plan LD 140/82/1 held at the Land Department.

Advt. No. 267. Lease of bare shop No. 71, Old Theatre Street, Valletta.

Advt. No. 268. Lease of bare shop No. 4, Block C, Bormla Wharf, Cospicua.

Advt. No. 269. Lease of bare shop No. 5, Block C, Bormla Wharf, Cospicua.

Advt. No. 270. Lease, not for habitation, but to be used exclusively in connection with the fishing industry, of buildings at Marsaxlokk, shown in red on plan LD 167/82, held at the Land Department.

Advt. No. 271. Lease of first floor at Zabbar Gate, shown in red on plan LD 68/76/1 held at the Land Department. Those making an offer are to specify purpose for which premises will be leased.

Advt. No. 272. Lease of a site near Block B, Housing Estate, Tar-Rabbat, Hamrun, shown in red on plan LD 95/81/2 held at the Land Department.

Advt. No. 273. Lease of a site near Block 2, San Gwann t'Għuxa, Cospicua, shown in red on plan LD 83/86 held at the Land Department.

Advt. No. 274. Lease of stall No. 2 at Paola Market.

Advt. No. 275. Lease of stall No. 3 at Paola Market.

Advt. No. 276. Lease of stall No. 4 at Paola Market.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

DIPARTIMENT TAS-SAHHHA

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, is-17 ta' Novembru, 1982, it-Tabib Principali tal-Gvern fil-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. MST 168/82. *Oxidised Cellulose Gauze.*

Avviż Nru. MST 169/82. *Plain Catgut.*

Avviż Nru. MST 170/82. *Disposable Guedel Airways.*

Avviż Nru. MST 171/82. *Kits għal Screening Tests.*

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-*Medical Stores* tal-Gvern, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

L-Aġent Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':—

Avviż Nru. 24/82. Materjal tal-Fuħħar.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskrittta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, Lascaris, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

DIPARTIMENT TAL-LIBRERIJI PUBBLIĊI

Il-Biblijotekarju jgħarraf illi sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-8 ta' Novembru, 1982, fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Fergħa tal-Provvisti, Lascaris, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 4/82. Provvista ta' tapiti fil-Librerija Pubblika Ċentrali ta' Beltissebħ.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskrittta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mil-Librerija Pubblika Ċentrali (Sit Ġdid) ta' Beltissebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

DEPARTMENT OF HEALTH

Sealed tenders will be received by the Chief Government Medical Officer at the Government Medical Stores, Guardamangia, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 17th November, 1982, for the supply of:—

Advt. No. MST 168/82. Oxidised Cellulose Gauze.

Advt. No. MST 169/82. Plain Catgut.

Advt. No. MST 170/82. Disposable Guedel Airways.

Advt. No. MST 171/82. Kits for Screening Tests.

Forms of tender and further information may be obtained from the Government Medical Stores, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th October, 1982

DEPARTMENT OF EDUCATION

The Acting Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Monday, 15th November, 1982, for the supply of:—

Advt. No. 24/82. Pottery Material.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Branch, Lascaris, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th October, 1982

PUBLIC LIBRARIES DEPARTMENT

The Librarian notifies that sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 8th November, 1982, at the Education Office, Supplies Branch, Lascaris, Valletta, for:—

Advt. No. 4/82. Supply of carpeting at the Beltissebħ Central Public Library.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtainable on application from the Beltissebħ Central Public Library (New Site), on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th October, 1982

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-Chairman iġharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-28 ta' Ottubru, 1982, id-Direttur tal-Kuntratti, It-Teżor, il-Furjana, jilqa' offerti magħluqin għal:—

Avviż/P/Nru. 25/82. Servizz ta' Spetturi Indipendenti dwar tagħbija/hatt ta' Prodotti tal-Petroleum.

Avviż/P/Nru. 26/82. Garr ta' Fuel Oil minn Malta għall-Impjant tad-Desalinazzjoni f'Għawdex.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-15 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/P/Nru. 20/82. Coalescer Filter Elements.

Avviż/P/Nru. 24/82. Metering Trolley.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, it-22 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/E/Nru. 72/82. Karozzi.

Avviż/E/Nru. 66/82. Cangaturi tal-Franka.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnen, id-29 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/P/Nru. 22/82. Road Tankers.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, l-20 ta' Diċembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż/G/Nru. 6/82. H/P pipes Regulators, Valves u O Rings.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

KORPORAZZJONI TELEMALTA

Iċ-Chairman, Korporazzjoni Telemalta, iġharraf illi:—

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-3 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. DT 17/82. Provvista ta' Teleprinter Paper Tape u Rombli tal-Karti tat-Teleprinter.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:—

Sealed tenders will be received by the Director of Contracts, The Treasury, Floriana, up to 10.00 a.m. on Thursday, 28th October, 1982, for:—

Advt./P/No. 25/82. Services of Independent Inspectors in connection with loading/discharging of Petroleum Products.

Advt./P/No. 26/82. Transportation of Fuel Oil from Malta to Gozo Desalination Plant.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 15th November, 1982, for:—

Advt./P/No. 20/82. Coalescer Filter Elements.

Advt./P/No. 24/82. Metering Trolley.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 22nd November, 1982, for:—

Advt./E/No. 72/82. Motor Cars.

Advt./E/No. 66/82. Flagstone (Franka).

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 29th November, 1982, for:—

Advt./P/No. 22/82. Road Tankers.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Monday, 20th December, 1982, for:—

Advt./G/No. 6/82. H/P pipes Regulators, Valves and O Rings.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Enemalta Corporation, Central Administration Building, Church Wharf, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

26th October, 1982

TELEMALTA CORPORATION

The Chairman, Telemalta Corporation, notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 3rd November, 1982, for:—

Advt. No. DT 17/82. Supply of Teleprinter Paper Tape and Teleprinter Paper Rolls.

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgha, l-10 ta' Novembru, 1982, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 50/82. Xiri ta' 110 m² ta' Madum tal-P.V.C. għall-Marsa *Test Room*.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Tele-malta, Taqsima tat-Telekomunikazzjonijiet, it-Telgħa ta' Spencer, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET

L-Aġent Direttur tax-Xogħlijiet iġharraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Ottubru, 1982, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 126. Tisqif tal-*Pumping Station* Nru. 23 f'Bognor Beach, Buġibba.

Avviż Nru. 127. Xogħlijiet ta' tikkil fl-Estensjoni ta' l-Iskola Primarja tal-Fgura — Fazi 1.

Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, id-29 ta' Ottubru, 1982, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 130. Provvista u konsenja ta' tubi ta' l-azzar mhux galvanizzati u *fittings* lill-Isptar San Luqa u l-Isptar Monte Karmelu.

Kwot. Nru. 131. Provvista ta' *Air Conditioning Unit* fil-Bini ta' l-Impjant tad-Desalinazzjoni fil-Marsa.

Kwot. Nru. 132. Provvista ta' *rubberized bitumen-based joint filler* għall-gibjuni ta' l-Impjant tar-*Reverse Osmosis* f'Għar Lapsi.

Kwot. Nru. 133. Provvista ta' *extraction fans* għall-Impjant tad-Desalinazzjoni fil-Marsa.

Kwot. Nru. 134. Tqegħid ta' madum fl-estensjoni l-għdida tal-Blokk 2, Dipartiment tat-Taxxi Interni.

Il-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet, Blokk C, Beltissebħ, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-26 ta' Ottubru, 1982

Sealed quotations will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 10th November, 1982, for:—

Quot. No. 50/82. Purchase of 110 m² of P.V.C. Tiles for Marsa Test Room.

Forms of tender/quotation and any further information may be obtained from Telemalta Corporation, Telecommunications Division, Spencer Hill, Marsa, on any working day during office hours.

26th October, 1982

WORKS DEPARTMENT

The Acting Director of Works notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 29th October, 1982, for:—

Advt. No. 126. Roofing of Pumping Station No. 23 at Bognor Beach, Buġibba.

Advt. No. 127. Plastering works at Fgura Primary School Extension — Phase 1.

Sealed quotations will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 29th October, 1982, for:—

Quot. No. 130. Supply and delivery of ungalvanized steel tubes and fittings to St Luke's Hospital and Mount Carmel Hospital.

Quot. No. 131. Provision of Air Conditioning Unit at the Desalination Plant Building at Marsa.

Quot. No. 132. Provision of rubberized bitumen-based joint filler for the feed-water and product water reservoirs of Reverse Osmosis Plant at Għar Lapsi.

Quot. No. 133. Supply of extraction fans for the Desalination Plant Building at Marsa.

Quot. No. 134. Laying of tiles at the new extension of Block 2, Inland Revenue Department.

Forms of tender/quotation and further information may be obtained from the Office of Works, Block C, Beltissebħ, on any working day during office hours.

26th October, 1982

Trade Mark Application No. 15,237 —

COMTEC (Label)

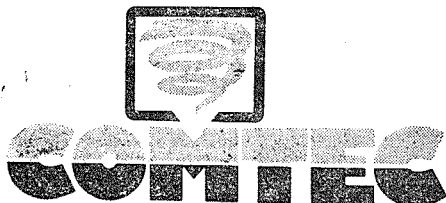
It is hereby notified that in a Notice appearing in the Government Gazette of the 5th October, 1982 relating to the above Trade Mark Application the

26th October, 1982

name of the Company should have read COMTEC SERVICE LIMITED.

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

TRADE MARKS



Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that COMTEC SERVICE LIMITED, 22, Church Street, Sliema, have filed an application on the 7th May, 1982, for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereon in respect of atomizers and dispensers for insecticides and other preparations for pest control, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 15,239).

26th October, 1982

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JUVENA PRODUITS DE BEAUTE SA, a Societe Anonyme organised under the laws of Switzerland, of Industrie-strasse 8, 8604 Volketswil, Zurich, Switzerland; Manufacturers and Merchants have filed an application on the 3rd August, 1982 for the registration of a trade mark consisting of words reproduced hereunder in respect of Cosmetics, toilet prepara-

tions, toilet soap, perfumeries, and essential oils, personal deodorants, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 15,303).

(a) The right to the exclusive use of the words MEN'S STYLE is disclaimed

(b) This mark and Trade Mark Nos. 11,157, 11,517, 11,518, 11,520, 11,521, 11,522 and 14,903, if and when registered shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

JUVENA MEN'S STYLE

26th October, 1982

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO. AKTIENGESELLSCHAFT, of Basle, Switzerland, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled PYRROLI-

DINE DERIVATIVES. (Patent No. 915).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 24th July, 1981.

12th October, 1982

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

* * *

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT of 6230 Frankfurt/Main 80, Federal Republic of Germany, Chemical Manufacturers, a corporation organised under the laws of the Federal Republic of Germany have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an in-

vention entitled CEPHALOSPORIN DERIVATIVES AND A PROCESS FOR THEIR PREPARATIONS. (Patent No. 909).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 12th May, 1981.

12th October, 1982

JOSEPH ZAMMIT,
Comptroller of Industrial Property

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

646

B'DEGRIET moghti mill-Qorti ta' Ghawdex Superjuri Kummerċjali fis-17 ta' Settembru, 1982, fuq rikors ta' LUIGI GRIMA ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, it-8 ta' Novembru, 1982, mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BIS-SUBBASTA li għandu jsir fil-fabbrika Rotunda Canning Works Limited tas-segwenti:

Fridge ossija refrigerator ta' marka mhix maghrufa;

Weighing Machine ta' marka mhix maghrufa.

Dawn l-oġġetti ġew maqbuda minghand ir-ROTUNDA CANNING WORKS LTD.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, is-17 ta' Settembru, 1982.

LOUIS CORDINA,
Irkantatur.

Translation

BY a decree given by the Court of Gozo, Superior Commercial Matter, on the 17th September, 1982, on the application of LUIGI GRIMA, Monday, 8th November, 1982, from 9.00 a.m. to noon has been fixed for the SALE BY AUCTION which is to be held at the factory Rotunda Canning Works Limited of the following:—

Fridge or refrigerator of an unknown make;

Weighing Machine of an unknown make.

These goods have been seized from the ROTUNDA CANNING WORKS LTD.

Registry of the Court of Gozo, this 17th day of September, 1982.

LOUIS CORDINA,
Auctioneer.

647

IKUN jaf kulhadd illi b'degriet moghti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Volontarja tat-28 ta' Settembru, 1982, fuq talba ta' Giuseppa Portelli (Rikors Nru. 45/1982) ġiet INTERDETTA mill-atti kollha tal-hajja Ċivili NATALINA sive NATALIE PORTELLI bint il-mejjet George Portelli u l-hajja Giuseppa Portelli, imwiolda Victoria, Ghawdex fis-27 ta' Frar, 1964, u toqghod Victoria, Ghawdex.

Ir-rikorrenti Giuseppa Portelli ġiet nominata kuratriċi proviżorja ta' l-interdetta Natalina sive Natalie Portelli.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, it-28 ta' Settembru, 1982.

PAUL G. ZAMMIT,
Għar-Registratur

Translation

IT is hereby notified that in virtue of the decree dated 28th September, 1982, given by the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the application of Giuseppa Portelli (Application No. 45/1982) NATALINA sive NATALIE PORTELLI daughter of the late George Portelli and the living Giuseppa Portelli born in Victoria, Gozo, on the 27th February, 1964, and residing in Victoria, Gozo, has been INTERDICTED from all acts of Civil life.

Applicant Giuseppa Portelli has been nominated provisional curatrix of the interdicted Natalina sive Natalie Portelli.

Registry of the Court of Gozo, this 28th day of September, 1982.

PAUL G. ZAMMIT,
f/Registrar

648

IKUN jaf kulhadd illi b'degriet moghti mill-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Ghawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Volontarja tat-28 ta' Settembru, 1982, fuq talba ta' Maria Enriquez (Rikors Nru. 13/1982) ġew INTERDETTI mill-atti kollha tal-hajja Ċivili JOHN, MELANIA u MARY ahwa ENRIQUEZ ulied il-mejjet Carmelo Enriquez u Mary née Mizzi, imwioldin rispettivament fis-26 ta' Novembru, 1945, 28 ta' Jannar, 1953 u 10 ta' Settembru, 1955, f'Victoria, Ghawdex, fejn joqogħdu.

Ir-rikorrenti Maria Enriquez ġiet nominata kuratriċi proviżorja ta' l-interdetti John, Melania u Mary Enriquez.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, it-28 ta' Settembru, 1982.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registratur

Translation

IT is hereby notified that in virtue of the decree dated 28th September, 1982, given by the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the application of Maria Enriquez (Application No. 13/1982) JOHN, MELANIA and MARY brother and sisters ENRIQUEZ, children of the late Carmel Enriquez and Mary née Mizzi born respectively on the 26th November, 1945, the 28th January, 1953, and on the 10th September, 1955, in Victoria, Gozo, where they live, have been INTERDICTED from all acts of Civil life.

Applicant Maria Enriquez has been nominated provisional curatrix of the interdicted John, Melania and Mary Enriquez.

Registry of the Court of Gozo, this 28th day of September, 1982.

PAUL G. ZAMMIT,
f/Registrar.

649

IKUN jaf kulhadd illi b'degriet moghti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili fit-8 ta' Ottubru, 1982, fuq rikors ta' Emanuel Abela, giet INTERDETTA mill-atti kollha tal-hajja civili ghall-finijiet u effetti kollha tal-ligi MARIA ABELA, xebba, bint il-mejtin John u Anna née Farrugia, imwiolda Zebbug, illum rikoverata fl-Isptar Monte Carmeli H'Attard ta' l-età ta' 60 sena.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum, it-8 ta' Ottubru, 1982.

EMANUEL VASSALLO,
Dep. Registratur.

Translation

IT is hereby notified that by a decree given by the Civil Court, Second Hall, on the 8th October, 1982, on the application of Emanuel Abela, MARIA ABELA, a spinster, daughter of the late John and Anna née Farrugia, born at Zebbug, now an inmate of Mount Carmel Hospital, Attard, aged 60 years, has been INTERDICTED from all acts of civil life for all intents and purposes of law.

Registry of the Superior Courts this 8th day of October, 1982.

EMANUEL VASSALLO,
Dep. Registrar.

650

B'DEGRIET moghti mill-Qorti ta' Ghawdex Superjuri Kummerċjali fis-17 ta' Settembru, 1982, fuq rikors ta' LUIGI GRIMA gie ffixsat il-jum tat-Tnejn, it-8 ta' Novembru, 1982, mid-9.00 a.m. sa nofs in-nhar ghall-BEJGH BIS-SUBBASTA li ghandu jsir fil-fabbrika Rotunda Canning Works Limited ta' l-oġġetti li ġejjin:—

Fridge ossija refrigerator ta' marka mhix maghrufa;

Weighing Machine ta' marka mhix maghrufa.

Dawn l-oġġetti ġew maqbuda minghand ir-Rotunda Canning Works Ltd.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, 17 ta' Settembru, 1982.

LOUIS CORDINA
Irkantatur

Translation

BY a decree given by the Court of Gozo, Superior Commercial Matter, on the 17th September, 1982 on the application of LUIGI GRIMA, Monday, 8th November, 1982, from 9.00 a.m. to noon has been fixed for the SALE BY AUCTION which is to be held at the factory Rotunda Canning Works Limited of the following:

Fridge or refrigerator of an unknown make;

Weighing Machine of an unknown make.

These goods have been seized from the Rotunda Canning Works Ltd.

Registry of the Court of Gozo, this 17th September, 1982.

LOUIS CORDINA
Auctioneer

651

BILLI FREDERICK FARRUGIA ipprezenta citazzjoni Nru. 1180/82G fejn talab korrezzjoni fl-ATT TAT-TWELID (Nru. 562/1911) ta' missieru GIUSEPPE fir-Registru Pubbliku.

Kull min jidhirli li ghandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviz huwa msejjah sabiex ifisser il-fehma tieghu, b'nota li ghandha tigi pprezentata fir-Registru ta' dawn il-Qrati fi zmien hmistax-il gurnata mill-brug ta' dan l-avviz fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiz-zmien fuq imsemmi, ikunu pprezentaw dik in-nota, ghandhom jigu notifikati, b'kopja tač-citazzjoni hawn fuq imsemmija, bil-gurnata li tigi moghtija ghas-smiegh tal-kawza.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum il-15 ta' Ottubru, 1982.

EDGAR S. GALEA,
Dep. Registratur.

Translation

WHEREAS FREDERICK FARRUGIA filed a writ-of-summons No. 1180/82G demanding a correction in the ACT OF BIRTH of his father GIUSEPPE (No. 562/1911) in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified, by the service of a copy of the said writ-of-summons, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

Registry of the Superior Courts, this 15th day of October, 1982.

EDGAR S. GALEA,
Dep. Registrar.

652

B'DEGRIET mogħti mill-Qorti ta' Ghawdex Superjuri Kummerċjali fl-1 ta' Ottubru, 1982, fuq rikors ta' FRANZ REFALO nomine gie ffixsat il-jum tat-Tnejn, is-6 ta' Diċembru, 1982, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH FIS-SUBBASTA li għandu jsir fil-fabbrika Rotunda Canning Works Ltd, Industrial Estate, Xewkija, tas-segwent i oġġetti—

1. Writing desk tal-marka B.I.M. f'kundizzjoni tajba;
2. 4 sigġijiet miksiya bil-gild f'kundizzjoni tajba hafna;
3. Punch Clock;
4. Safe tal-hadid f'kundizzjoni tajba.

Dawn l-oġġetti ġew maqbuda mingħand JOHN MAGRO noe et.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, l-1 ta' Ottubru, 1982.

LOUIS CORDINA,
Irkantatur.

Translation

BY a decree given by the Court of Gozo Commercial Matter, on the 1st October, 1982, on the application of FRANZ REFALO nomine, Monday, 6th December, 1982, from 9 a.m. to noon has been fixed for the SALE BY AUCTION which is to be held at Rotunda Canning Works Ltd, Industrial Estate, Xewkija, Gozo, of the following goods:—

1. Writing desk of the make B.I.M. in good condition;
2. 4 leather covered chairs in very good condition;
3. Punch Clock;
4. Iron safe in good condition.

These goods have been seized from JOHN MAGRO noe et.

Registry of the Court of Gozo, this 1st day of October, 1982.

LOUIS CORDINA,
Auctioneer.

653

B'DEGRIET mogħti mill-Qorti ta' Ghawdex Superjuri Kummerċjali fuq rikors ta' JOSEPH GRIMA fit-22 ta' Settembru, 1982, it-Tnejn, 22 ta' November, 1982, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar gie ffixsat għall-BEJGH FIS-SUBBASTA li għandu jsir fil-fabbrika Rotunda Canning Works Ltd, Industrial Estate, Xewkija, tas-segwent i—

Fork lifter tal-marka "Laming Baynel"; maqbud mingħand JOHN MAGRO nomine et.

Registru tal-Qorti ta' Ghawdex, illum, it-22 ta' Settembru, 1982.

LOUIS CORDINA,
Irkantatur.

Translation

BY a decree given by the Court of Gozo Commercial Matter on the 22nd September, 1982, on the application of JOSEPH GRIMA, Monday, 22nd November, 1982, from 9 a.m. to noon has been fixed for the SALE BY AUCTION which is to take place at the Rotunda Canning Works Ltd, Industrial Estate, Xewkija, of the following:—

Fork lifter of the make "Laming Baynel"; seized from the property of JOHN MAGRO nomine et.

Registry of the Court of Gozo, this 22nd day of September, 1982.

LOUIS CORDINA,
Auctioneer.

654

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors, ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili fit-3 ta' Settembru, 1982, Lorenza Galea u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa, favur Lorenza mart Giuseppe Galea; Ifigenia mart Carmelo Lateo; Giorgina, xebba; Aida mart Thomas Bonello, John, Vincent, u Irma, xebba; ilkoll aħwa Bonnici u John Bonnici, kwantu għal parti waħda minn tmienja (1/8) kull wiehed u waħda minnhom, is-SUĊĊESSJONI ta' MARIA BONNICI, xebba, bint John u l-mejta Amalia nêe Felice, imwiolda Raħal il-Ġdid u mietet Pietà fil-21 ta' Ġunju, 1979, ta' 59 sena, mingħajr ebda testment.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu interess huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem din il-Qorti hawn fuq imsemmiha sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' ħmista-x-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-bandu.

Registru tal-Qorti Superjuri, illum 15 ta' Ottubru, 1982.

EMANUEL VASSALLO,
Dep. Registratur

Translation

IT is hereby notified that by an application filed in the Civil Court, Second Hall, on the 3rd September, 1982, Lorenza Galea and others prayed that the SUCCESSION of MARIA BONNICI, a spinster, daughter of John and of the late Amalia nêe Felice, born at Paola and who died intestate at Pietà on the 21st June, 1979, aged 59 years, be declared open in favour of Lorenza wife of Giuseppe Galea; Ifigenia wife of Carmelo Lateo; Georgina, a spinster; Aida wife of Thomas Bonello; John; Vincent; and Irma, a spinster, brothers and sisters Bonnici; and John Bonnici as to one-eight (1/8) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest to the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of the Superior Courts, this 15th day of October, 1982.

EMANUEL VASSALLO,
Dep. Registrar

B'DEGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżira ta' Malta fil-15 ta' Ottubru, 1982, fuq rikors ta' JOSEPH PETRONI noe', ġie ffissat il-jum ta' l-14 ta' Diċembru, 1982, mid-9 a.m. 'il quddiem, għall-BEJGH BL-IRKANT li għandu jsir fil-fond Block 7, Flat 3, Jewery Street, Vittoriosa, ta' Television Set H.M.V., Fisher Hi Fi Equipment, Salott konsistenti f'sufan, żewġ pultruni, żewġ lady chairs, miksija b'damask aħdar, maqbuda min-għand THERESA VIACAVA b'mandat mahruġ fit-8 ta' Ottubru, 1980.

Registru tal-Qorti Ċivili tal-Maġistrati tal-Pulizija Ġudizzjarja għall-Gżira ta' Malta, illum, il-15 ta' Ottubru, 1982.

V. A. AZZOPARDI,
għar-Registatur.

Translation

BY DECREE given on the 15th October, 1982, on the application of JOSEPH PETRONI noe', the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of 14th December, 1982, from 9 a.m. onwards for the SALE BY AUCTION to be held in Block 7, Flat 3, Jewery Street, Vittoriosa, of Television Set H.M.V., Fisher Hi Fi Equipment, Sitting-Room consisting of sofa, two arm-chairs and two lady chairs, seized from the possession of THERESA VIACAVA, by a warrant issued on the 8th October, 1980.

Registry of the Civil Courts of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta, this 15th day of October, 1982.

V. A. AZZOPARDI,
f/Registrar.

TAQSIMA TAT-TAGHRIF — KASTILJA — MALTA
INFORMATION DIVISION — KASTILJA — MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET LEGALI
LEGAL PUBLICATIONS

Laws of Malta Part II of 1976	80c	Laws of Malta 1979 (Part II)	£M1.40c
Laws of Malta Part I of 1977	60c	Laws of Malta 1980 (Part I)	80c
Laws of Malta Part II of 1977	£M1	Laws of Malta 1980 (Part II)	£M1.40c
Laws of Malta 1978 (Part I)	80c	Laws of Malta 1981 (Part I)	£M1.50c
Laws of Malta 1978 (Part II)	£M1	Laws of Malta 1981 (Part II)	£M2.00c
Laws of Malta 1979 (Part I)	80c	Standing Orders of the House of Representatives	20c
		Awards by the Malta Arbitration Tribunal May 1969/December 1970	30c

PUBBLIKAZZJONIJIET MIXXELLANJI

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Nicola Isouard Bijografija	5c	Malta Handbook — August 1981	50c
Sir Ugo Mifsud (1889-1942)	2c5	Jum Il-Helsien — 31 ta' Marzu, 1979	25c
Guide to Careers by Joseph J. Portelli, Dip. V.G.	5c	Il-Glieda Għall-Helsien	50c
Tables of Equivalents for Imperial, Maltese and Metric Weights and Measures by Fred. C. Bonavia, A.&C.E. and A. Demajo, A.&C.E.	2c5	Il-Glieda Għall-Għixien	50c
Haddiema fil-Kanada minn Gorg Bonavia ...	5c	Is-Sisien tal-Gid	50c
Genna Mitlufa ta' John Milton maqlub għall-Malti minn F. X. Mangion	20c	Il-Gwerra Għall-Imhuh	50c
Highway Code	12c5	Is-Sinla Tan-Nazzjon	50c
Careers and Jobs in the Oil Industry	10c	Sir Temi Zammit and the Controversy on the Goat and Brucellosis	20c
L-Ewwel Anniversarju tar-Repubblika	5c	Historical Development of the concept of Diabetes in Malta	20c
L-Ospizju tal-Furjana u l-Erwieħ ta' Wied Għam-mieq ta' A. Cremona	10c	It-Tiftixija Għal Mikiel Anton Vassalli	50c
		The Quest for Mikiel Anton Vassalli	50c
		Kostituzzjoni tar-Repubblika ta' Malta	25c
		Constitution of the Republic of Malta	25c

MAPPI TA' MALTA
MAPS OF MALTA

Geological: Malta and Gozo (2 sheets) £M1.25c

DAWN IL-PUBBLIKAZZJONIJIET JISTGHU JINXTRAW
MIT-TAQSIMA TAT-TAGHRIF — STAMPERIJA TAL-GVERN — MALTA
THESE PUBLICATIONS ARE OBTAINABLE FROM THE
INFORMATION DIVISION — GOVERNMENT PRINTING PRESS — MALTA

A.L. 58 ta' l-1982

ATT TA' L-1972 DWAR IL-HIN TAS-SAJF TA' MALTA

(ATT NRU. XX TA' L-1972)

Ordni ta' l-1982 dwar il-Hin tas-Sajf

BIS-SAHHA tas-setgħat mogħtija bl-artikoli 2 u 3 ta' l-Att ta' l-1972 dwar il-Hin tas-Sajf ta' Malta, il-Prim Ministru għamel l-ordni li ġej:—

1. Dan l-ordni jista' jissejjaħ l-Ordni ta' l-1982 dwar il-Hin tas-Sajf. Titolu.

2. Fis-snin 1983, 1984 u 1985, iż-żmien tas-sajf ikun iż-żmien li jibda fis-sagħtejn ta' fil-għodu, hin lokali, ta' l-aħħar Hadd ta' Marzu, u li jspiċċa fis-sagħtejn ta' fil-għodu, hin tas-sajf lokali, ta' l-aħħar Hadd ta' Settembru, ta' dawk is-snin. Zmien tas-sajf.

L.N. 58 of 1982

MALTA SUMMER TIME ACT, 1972

(ACT NO. XX OF 1972)

Summer Time Order, 1982

IN exercise of the powers conferred by sections 2 and 3 of the Malta Summer Time Act, 1972, the Prime Minister has made the following order:—

- Citation. 1. This order may be cited as the Summer Time Order, 1982.
- Period of
summer time. 2. In the years 1983, 1984 and 1985, the period of summer time shall be the period beginning at two o'clock, local time, in the morning of the last Sunday in March, and ending at two o'clock, local summer time, in the morning of the last Sunday in September, of the same years.